



Guia docent

280711 - 280711 - Anglès Tècnic Marítim i Documental

Última modificació: 27/05/2025

Unitat responsable: Facultat de Nàutica de Barcelona

Unitat que imparteix: 756 - THATC - Departament de Teoria i Història de l'Arquitectura i Tècniques de Comunicació.

Titulació: MÀSTER UNIVERSITARI EN NÀUTICA I GESTIÓ DEL TRANSPORT MARÍTIM (Pla 2016). (Assignatura obligatòria).

Curs: 2025

Crèdits ECTS: 5.0

Idiomes: Anglès

PROFESSORAT

Professorat responsable: CLAUDIA BARAHONA FUENTES

Altres: Segon quadrimestre:
CLAUDIA BARAHONA FUENTES - MNGTM

COMPETÈNCIES DE LA TITULACIÓ A LES QUALS CONTRIBUEIX L'ASSIGNATURA

Específiques:

CE19-MNGTM. Anglès tècnic marítim i comercial.

Genèriques:

CG8-MNGTM. Capacitat per redactar, interpretar i aplicar especificacions tècniques i legals que compleixin el que estableixen els reglaments i les normes d'obligat compliment en l'àmbit marítim, de les activitats portuàries i industrials

Transversals:

CT5. TERCERA LLENGUA: Conèixer una tercera llengua, preferentment l'anglès, amb un nivell adequat oral i escrit i en consonància amb les necessitats que tindran els titulats i titulades.

METODOLOGIES DOCENTS

- Classe participativa
- Aprenentatge cooperatiu
- Aprenentatge autònom mitjançant la resolució d'exercicis i treballs
- Aprenentatge autònom de contingut teòric

OBJECTIUS D'APRENTATGE DE L'ASSIGNATURA

Comprèn manuals i especificacions tècniques en anglès. Busca i troba informació en recursos online en anglès.

Entén, planifica i redacta correctament documents tècnics en anglès relacionats amb el vaixell i la càrrega.

Coneix la terminologia tècnica marítima en anglès associada amb la redacció de documents tècnics relacionats amb el vaixell i la càrrega.

HORES TOTALS DE DEDICACIÓ DE L'ESTUDIANTAT

Tipus	Hores	Percentatge
Hores aprenentatge autònom	80,0	64.00
Hores grup gran	45,0	36.00

Dedicació total: 125 h

CONTINGUTS

Aspectes bàsics de l'escriptura tècnica

Descripció:

Introducció als conceptes bàsics d'escriptura tècnica: la seva importància, definició i característiques principals, així com una breu descripció de les principals funcions d'aquest registre. Característiques de la comunicació tècnica: audiència, propòsit, to i estil. Documents professionals en anglès amb un èmfasi especial en els informes tècnics (tipus, format, llenguatge i continguts).

Dedicació: 123h

Grup gran/Teoria: 9h 45m

Aprenentatge autònom: 113h 15m

Expressions idiomàtiques de la logística del transport

Descripció:

Logística del transport i les seves expressions lingüístiques associades. Glossari d'expressions idiomàtiques pròpies dels documents del vaixell i la càrrega. INCOTERMS. Agents involucrats en els negocis marítims.

Dedicació: 40h

Grup gran/Teoria: 15h

Aprenentatge autònom: 25h

Documentació relativa al vaixell i transport de mercaderies

Descripció:

Documentació relativa al vaixell i la càrrega: pòlissa de fletament, coneixement d'embarcament, declaració del capità, manifest de càrrega, carta d'avís, rebut del pilot i carta de protesta. Informes i correspondència marítima comercial.

Dedicació: 45h

Grup gran/Teoria: 15h

Aprenentatge autònom: 30h

SISTEMA DE QUALIFICACIÓ

La qualificació final és la suma de les qualificacions parcials següents:

$$N_{\text{final}} = 0,3 N_{\text{tf}} + 0,25 N_{\text{ti}} + 0,20 N_{\text{po}} + 0,25 N_{\text{ac}}$$

N_{final} : qualificació final.

N_{tf} : qualificació de treball final.

N_{ac} : avaluació contínua.

N_{ti} : treballs i informes

N_{po} : presentació oral

La prova final consta d'una part amb qüestions sobre conceptes associats als objectius d'aprenentatge de l'assignatura pel que fa al coneixement o la comprensió, i d'un conjunt d'exercicis d'aplicació de resposta llarga.

L'avaluació contínua consisteix en diferents proves breus d'avaluació durant el curs. Aquest tipus d'avaluació inclou proves tipus test.

Els treballs i informes són activitats tant individuals com de grup, de caràcter sumatiu i formatiu realitzades dins de l'aula i fora d'aquesta. Aquests treballs inclouen una presentació oral.

NORMES PER A LA REALITZACIÓ DE LES PROVES.

Si no es realitza alguna de les activitats de classe o d'avaluació contínua, aquesta es considerarà com a no puntuada.

Un/a estudiant/estudianta es considerarà "No presentat" si no ha realitzat un 70% de les activitats d'avaluació de l'assignatura.

BIBLIOGRAFIA

Bàsica:

- Van Kluijven, P. C. International maritime language programme : an English course for students at maritime colleges and for on-board training. Alkmaar: Alk & Heijnen, 2003. ISBN 9059610064.

- Bombardó, C.; Aguilar, M.; Barahona, C. Technical writing : a guide for effective communication [en línia]. Barcelona: Edicions UPC, 2008 [Consulta: 06/06/2012]. Disponible a: <http://hdl.handle.net/2099.3/36667>. ISBN 9788483019665.

RECURSOS

Enllaç web:

- MarEng Web-based Maritime English Learning Tool. MarEng <http://mareng.utu.fi/>